

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaría
solamente)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO MARICOPA)

In the Matter of the Conservatorship of:

(En lo referente a la curatela de)

Case Number PB:

(Número de caso PB:) _____

PETITION FOR PERMANENT APPOINTMENT OF CONSERVATOR FOR AN ADULT, or

(PETICIÓN PARA EL NOMBRAMIENTO
PERMANENTE DE UN CURADOR PARA UN
ADULTO, o)

a Minor at least 17.5 years of age,
to become effective at age 18

(un menor de por lo me nos 17.5 años de edad, para
que entre en vigor a los 18 años de edad)

Name of Person to be Protected

(Nombre de la persona a la que se protegerá)

UNDER OATH OR BY AFFIRMATION: / (BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN:)

INFORMATION REQUIRED BY ARIZONA LAW (A.R.S. § 14-5404)

(INFORMACIÓN REQUERIDA POR LA LEY DE ARIZONA (A.R.S. § 14-5404))

1. INFORMATION ABOUT THE PETITIONER (the person filing this petition)
(INFORMACIÓN SOBRE EL PETICIONANTE (la persona que está presentando esta petición))

(My) Name: / ((Mi) nombre:) _____

Address: / (Domicilio:) _____

Date of Birth:

(Fecha de nacimiento:) _____

Telephone: / (Núm. de teléfono:) _____

My interest in or relationship to the person to be protected is:
(Mi interés en o mi relación con la persona a la que se protegerá es:)

(examples: mother, father, sister, brother, grandparent, legal guardian)
(ejemplos: Madre, padre, hermana, hermano, abuelo, abuela, tutor legal)

2. INFORMATION ABOUT THE PERSON TO BE PROTECTED (also known as “the proposed protected person” or “the ward”)

(INFORMACIÓN ACERCA DE LA PERSONA A LA QUE SE PROTEGERÁ (a la que también se le conoce como “la persona protegida propuesta” o “el pupilo”))

Name: / (Nombre:) _____

Address: / (Domicilio:) _____

Telephone: _____ **Date of Birth:** _____
(Núm. de teléfono:) (Fecha de nacimiento:)

3. INFORMATION ABOUT THE PROPOSED CONSERVATOR: (Complete this *only* if proposed conservator is not the Petitioner.)

(INFORMACIÓN ACERCA DEL CURADOR PROPUESTO: (Llene esto sólo si el curador propuesto no es el Peticionante.))

Name: / (Nombre:) _____

Address: / (Domicilio:) _____

Telephone: _____ **Date of Birth:** _____
(Núm. de teléfono:) (Fecha de nacimiento:)

Relationship to the person to be protected is:
(La relación con la persona a la que se protegerá es:)

(examples: mother, father, sister, brother, grandparent, legal guardian)
(ejemplos: Madre, padre, hermana, hermano, abuelo, abuela, tutor legal)

The proposed conservator named above has priority for appointment under Arizona law A.R.S. § 14-5410, because he or she is:

(El curador propuesto antes mencionado tiene prioridad para el nombramiento bajo la ley de Arizona A.R.S. § 14-5410 porque:)

(Already) A conservator, guardian of property or other similar fiduciary appointed or recognized by the appropriate court of any other jurisdiction in which the person to be protected resides.

((Ya) Es un curador, tutor de bienes o tiene otro cargo fiduciario similar o está reconocido por el tribunal apropiado de cualquier otra jurisdicción en el que reside la persona a la que protegerá.)

- An individual or corporation nominated by the protected person if the protected person is at least fourteen years of age and has, in the opinion of the court, sufficient mental capacity to make an intelligent choice.**
(Es un individuo o corporación que la persona protegida ha nominado, si la persona protegida tiene por lo menos catorce años de edad y tiene, según opinión del tribunal, una capacidad mental suficiente para tomar una decisión inteligente.)
- The person nominated to serve as conservator in the protected person's most recent durable power of attorney.**
(Es la persona nominada para desempeñarse como curador en el poder notarial duradero más reciente de la persona protegida.)
- The spouse of the protected person.** / *(Es el/la cónyuge de la persona protegida.)*
- An adult child of the protected person.** / *(Es un hijo adulto de la persona protegida.)*
- A parent of the protected person, or a person nominated by the will of a deceased parent.**
(Es uno de los padres de la persona protegida o la persona nominada por el testamento de uno de los padres que ha fallecido.)
- Any relative of the protected person with whom the protected person has resided for more than six months before the filing of the petition.**
(Es un pariente de la persona protegida con el que la persona protegida ha vivido por más de seis meses antes de la presentación de la petición.)
- The nominee of a person who is caring for or paying benefits to the protected person.**
(Es la persona nominada por una persona que está cuidando o pagando beneficios a la persona protegida.)
- If the protected person is a veteran, the spouse of a veteran or the minor child of a veteran, the department of veterans' services.**
(Si la persona protegida es un veterano, el cónyuge de un veterano o un hijo menor de edad de un veterano, el departamento de servicios a los veteranos.)
- A fiduciary who is licensed pursuant to Arizona law, A.R.S. § 14-5651, other than a public fiduciary.**
(Es un fiduciario autorizado de conformidad con la ley de Arizona, A.R.S. § 14-5651, y no es un fiduciario público.)
- A public fiduciary who is licensed pursuant to Arizona law A.R.S. § 14-5651.**
(Es un fiduciario público autorizado de conformidad con la ley de Arizona, A.R.S. § 14-5651.)
- OTHER. Explain:**
(OTRO. Explique:) _____

4. INFORMATION ABOUT OTHER CONSERVATOR OR GUARDIAN:

(INFORMACIÓN ACERCA DE OTRO CURADOR O TUTOR:)

To the best of my knowledge: (Check one box.)
(Según mi leal saber y entender: (Marque una casilla.))

No Guardian or Conservator has been appointed in any other court, and no court proceedings are pending for such appointment;
(No se ha nombrado a ningún tutor o curador en ningún otro tribunal y no hay pendiente ninguna acción judicial para dicho nombramiento;)

OR / (O)

Someone has been appointed Guardian and/or Conservator, or court proceedings are pending. (If "yes", provide details below.)
(Se ha nombrado a alguien como tutor y/o curador, o las acciones judiciales están pendientes. (Si contestó "sí", suministre detalles a continuación.))

Name: / (Nombre:) _____

Address: / (Domicilio:) _____

Telephone: (Núm. de teléfono:) _____ **Date of Birth: (Fecha de nacimiento:)** _____

Relationship to the person to be protected is: (La relación con la persona a la que se protegerá es:) _____

Was appointed **GUARDIAN** **CONSERVATOR** **for the ward named in #2 above in:**
(Fue nombrado TUTOR CURADOR para el pupilo indicado en el #2 anterior en:)

Name of Court: (Nombre del Tribunal:) _____ **Located in: (Ubicado en:)** _____

City and State: (Ciudad y estado:) _____

Date Appointed: (Fecha del nombramiento:) _____ **Other Details: (Otros detalles:)** _____

To my knowledge there are no other court cases concerning the person to be protected,
(Según mi leal saber y entender, no hay otros casos judiciales pertinentes a la persona a la que se protegerá,)

OR / (O)

There are or have been other court cases involving the ward. (If other court cases of any type, including "custody" matters, describe below, including name of court, location, type of case, date.)
(Hay o ha habido otros casos judiciales que involucraron al pupilo. (Si hay otros casos judiciales de cualquier tipo, inclusive asuntos de "custodia", descríbalos a continuación, incluyendo el nombre del tribunal, la ubicación, el tipo de caso, la fecha.))

Information about additional court cases involving the ward are listed on attachment titled "Additional Cases" made part of this document by this reference.

(La información acerca de los casos judiciales adicionales que involucran al pupilo están indicados en el anexo titulado "Casos adicionales" que pasa a ser parte de este documento por razón de esta referencia.)

5. INFORMATION ABOUT NEAREST RELATIVE:

(INFORMACIÓN ACERCA DEL PARIENTE MÁS CERCANO:)

(Check one or both. If the nearest relative is neither the petitioner nor the proposed conservator, explain.)

(Marque una o ambas. Si el pariente más cercano no es el Peticionante ni el curador propuesto, explique.)

The nearest known relative is the petitioner the proposed conservator. (If "not", explain).

(El pariente más cercano conocido es el Peticionante el curador propuesto. (Si "no" lo es, sírvase explicar.))

Name: / (Nombre:) _____

Address: / (Domicilio:) _____

Telephone: / (Núm. de teléfono:) _____

Relationship to the person to be protected is:

(La relación con la persona a la que se protegerá es:) _____

6. ASSETS OF THE PROPOSED PROTECTED PERSON ("the ward"): (Check one box)

(ACTIVOS DE LA PERSONA PROTEGIDA PROPUESTA ("el pupilo"): (Marque una casilla))

The ward has no substantial assets or income. No bond is required;
(El pupilo no tiene ingresos ni activos sustanciales. No se requiere una fianza (garantía);)

OR / (O)

The ward has assets and/or annual income in the approximate amount of
(El pupilo tiene activos y/o ingresos anuales por un monto aproximado de)

\$ _____ List/Describe:
(Mencione/ describa:) _____

7. REASONS FOR CONSERVATORSHIP: The person to be protected needs a Conservator because he or she has property which will be wasted or used up unless proper management is provided, AND

(RAZONES DE LA CURATELA: La persona que se protegerá necesita un curador porque esta persona tiene bienes que se desperdiciarán o agotarán a menos que se brinde una administración apropiada, Y)

(Check one or both boxes that apply):
(Marque uno o ambas casillas que sean pertinentes)

He or she needs funds for his or her support, care and welfare;
(Esta persona necesita fondos para su manutención, cuidado y bienestar;)

Funds are needed for the support, care and welfare of others who are entitled to receive support from the protected person.
(Se necesitan fondos para la manutención, cuidado y bienestar de otras personas que tienen derecho a recibir manutención de parte de la persona protegida.)

8. REASONS PERSON CANNOT MANAGE HIS or HER PROPERTY: (Check all that apply):
(RAZONES POR LAS QUE LA PERSONA NO PUEDE ADMINISTRAR SUS BIENES: (Marque todas las casillas pertinentes):)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Mental illness, mental deficiency, or mental disorder
(Enfermedad mental, deficiencia mental o trastorno mental) | <input type="checkbox"/> Physical illness or disability
(Enfermedad o incapacidad física) |
| <input type="checkbox"/> Chronic use of drugs
(Uso crónico de drogas) | <input type="checkbox"/> Chronic intoxication
(Ebriedad crónica) |
| <input type="checkbox"/> Confinement
(Encarcelamiento o reclusión) | <input type="checkbox"/> Detention by a foreign power
(Detención por un país extranjero) |
| <input type="checkbox"/> Disappearance
(Desaparición) | |

9. APPOINTMENT OF AN ATTORNEY: (The court cannot establish a conservatorship for an adult unless that person is represented by a lawyer appointed by the Court. See the instructions for information on how to get a lawyer appointed.) (Check one box only and fill in the information requested):

(CITA CON UN ABOGADO: (El tribunal no puede establecer una curatela para un adulto a menos que esa persona esté representada por un abogado nombrado por el Tribunal. Remítase a las instrucciones para información acerca de **cómo** hacer que se nombre a un abogado.) (Marque sólo una casilla y anote la información solicitada):)

The person I say needs a conservator already has an attorney who will represent him/her in court about this conservatorship:
(La persona que yo digo que necesita un curador ya tiene un abogado que la representará ante el tribunal en lo relativo a la curatela:)

NAME OF ATTORNEY:
(NOMBRE DEL ABOGADO:) _____

ADDRESS:
(DOMICILIO:) _____

TELEPHONE: _____ **Bar #** _____
(NÚM. DE TELÉFONO:) _____ (# DEL COLEGIO DE ABOGADOS) _____

The prior relationship (if any) between the attorney and the Petitioner or the ward consists of:
(La relación previa (de haberla) entre el abogado y el peticionante o el pupilo consiste en:)

(OR) / (O)

- The person I say needs a conservator has no attorney to represent him or her in court, and I will contact the contact the Office of Public Defense Services at (602) 506-7228 after I file this paperwork for the name of a lawyer to be appointed by the court. *(La persona que yo digo que necesita un curador no tiene un abogado que la represente ante el Tribunal, y yo voy a comunicarme con la Oficina de Servicios de Defensa Pública llamando al (602) 506-7437 después de presentar estos documentos para el nombre de un abogado que el tribunal nombre.)*

10. INFORMATION FOR APPOINTMENT OF A HEALTH PROFESSIONAL:
(INFORMACIÓN PARA EL NOMBRAMIENTO DE UN PROFESIONAL DE SALUD:)

(Optional, unless ordered by the Court or you request it in matters of conservatorship)
(Opcional, a menos que el Tribunal lo ordene o usted lo solicite en asuntos pertinentes a la curatela)

I have the name, address, and telephone number of an authorized health professional (A.R.S. § 14-5303 (C)), a physician, registered nurse, or psychologist, who will examine the person I say needs protection and whose written report I will file with the court:
(Tengo el nombre, domicilio y número de teléfono de un profesional de salud autorizado (A.R.S. § 14-5303 (C)), un médico, enfermero diplomado o sicólogo, que examinará a la persona que yo digo que necesita protección y cuyo reporte escrito presentaré ante el tribunal:)

- Yes** or **No**
(Sí o No)

11. REQUIRED STATEMENTS TO THE COURT, UNDER OATH OR AFFIRMATION:
(DECLARACIONES QUE HAY QUE HACER AL TRIBUNAL, BAJO JURAMENTO O PROTESTA:)
(Check the box for each TRUE statement. If any of these statements are not true, do NOT file this Petition unless you have been directed to do so by an attorney licensed to practice in Arizona.)
(Marque la casilla para cada declaración VERDADERA.) SI cualquiera de las declaraciones no es verdadera, NO presente esta petición a menos que un abogado con licencia para ejercer en Arizona le haya indicado que lo haga.)

- TRUE**
(VERDADERO) **Venue (the court in which you are filing this Petition) is proper in this county because the person who is said to need a conservatorship lives in or is present in this county, or the person to be protected has assets in this county.**
(Competencia territorial (el tribunal en el que usted está presentando esta petición) es el correcto en este condado porque la persona de la que se dice que necesita una curatela vive o se encuentra en este condado, o la persona a la que se protegerá tiene bienes en este condado.)

- TRUE**
(VERDADERO) **The person who is requesting to be the conservator has completed the required document called Affidavit of Person to be Appointed as Conservator for an Adult and is filing that Affidavit with this Petition as required by Arizona law, A.R.S. § 14-5106.**
(La persona a la que está solicitando desempeñarse como curador ha llenado el documento requerido titulado Declaración jurada de la persona a la que se nombrará como curador de un adulto y está presentando la declaración jurada con esta petición según lo requerido por la ley de Arizona, A.R.S. § 14-5106.)

TRUE
(VERDADERO)

I or the person I request to be appointed in Paragraph 3 is a suitable and proper person to act as conservator and is entitled to consideration for appointment under Arizona Law, A.R.S. § 14-5106, 5311, and/or 5410.

(Yo, o la persona que yo estoy solicitando que se nombre en el Párrafo 3 es una persona idónea y apropiada para desempeñarse como curador y tiene el derecho a que se le considere para el nombramiento según la ley de Arizona, A.R.S. §14-5106, y/o 5410.)

12. PERSONS ENTITLED TO NOTICE of this matter under Arizona law §14-5405 and to whom I will give notice of this case: (See instructions.)

(PERSONAS CON DERECHO A QUE SE LES NOTIFIQUE acerca de este asunto según la ley de Arizona §14-5405 y a las que notificaré acerca de este caso: (Refiérase a las instrucciones.))

	Name (Nombre)	Address (Domicilio)	Relationship to the Ward (Relación con el pupilo)
A.	_____	_____	_____
B.	_____	_____	_____
C.	_____	_____	_____
D.	_____	_____	_____

Additional persons (or agencies) are listed on attachment (titled “Additional Parties Entitled to Notice”, made part of this document by this reference.)
(Se indican personas (o agencias) adicionales en el anexo (titulado "Partes adicionales con derecho a que se les notifique" que pasa a ser parte de este documento por razón de esta referencia.))

REQUESTS TO THE COURT: Petitioner asks the Court to:
(SOLICITUDES AL TRIBUNAL: El peticionante le pide al Tribunal que:)

- Schedule a hearing to determine if a conservatorship is appropriate;**
(Programe una audiencia para determinar si la curatela es apropiada;)
- Appoint a lawyer to represent the proposed protected person, and if necessary, appoint a physician or other evaluator authorized by A.R.S. § 14-5303 (C), and a court investigator;**
(Nombre a un abogado para que represente a la persona protegida propuesta y, de ser necesario, nombre a un médico u otro evaluador autorizado por A.R.S. § 14-5303 (C), y un investigador del tribunal;)
- After Petitioner gives notice of the hearing to all entitled or required by law to receive notice, hold a hearing to determine if the Court should order a conservatorship;**
(Después de que el peticionante haga la notificación acerca de la audiencia a todas las personas con derecho a recibir notificación o que la ley requiera que reciban notificación, que tenga una audiencia para determinar si el Tribunal debería ordenar una curatela;)
- Make a finding that the person needs protection under law including a conservator;**
(Determine que la persona necesita protección según la ley, inclusive un curador;)

- 5. **Appoint a conservator for the proposed protected person;**
(Nombre a un curador para la persona protegida propuesta;)
- 6. **Make any other orders the Court decides are in the best interests of the person to be protected.**
(Emita toda otra orden que el Tribunal decida que es en beneficio de la persona a la que se protegerá.)

UNDER OATH OR AFFIRMATION / (BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN)

I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief.

(Juro y afirmo bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)

Date / (Fecha)

Petitioner's Signature / (Firma del Peticionante)

Printed Name / (Nombre impreso)

STATE OF _____
(ESTADO DE)

COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ by / (por)
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

_____.

(notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)